



HDMI-Anschlussdose

HDMI connector

Conector HDMI

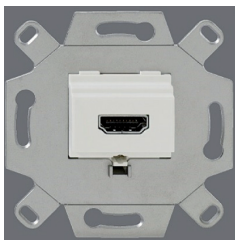
HDMI-kontakt

Разъем HDMI

18578-HDMI

23578-HDMI

BJC Viva & BJC iris & BJC mega



Betriebsanleitung

Operating Instructions

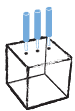
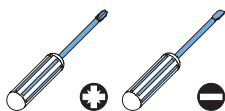
Instrucciones de puesta en servicio

Driftsättningsinstruktioner

Инструкции по вводу в эксплуатацию



Notwendige Werkzeuge / Necessary tools / Herramientas necesarias / Verktyg som krävs / Необходимые инструменты



Anschluss / Connection / Raccordement / Conexión / Anslutning / Подключение



1.

Außenmantel ca. 45 mm abisolieren. Geflecht über den Außenmantel zurückschieben
äußere Schirmfolie bündig entfernen.

Strip about 45 mm of the outer sheath off. Push the braided wires back over the outer
sheath. Remove the outer shielding foil until it is flush with the outer sheath.

Retirar aproximadamente 45mm de la camisa exterior del cable. Retirar la malla exterior
para dejar los cables a la vista y corte el sobrante de malla exterior.

Skala bort cirka 45 mm från den yttre manteln. Tryck de flätade trådarna bakåt över den
yttre manteln. Avlägsna den yttre folieskärmmningen tills den är i jämnhöjd med den yttre
manteln.

Зачистить внешнюю оболочку кабеля на прибл. 45 мм. Вдвинуть скрученные
провода во внешнюю оболочку. Снять внешнюю защитную фольгу, чтобы
выравнивать ее с поверхностной оболочкой.



2.

Einzeladern auf ca. 35 mm kürzen – außer Beilaufdraht der Abschirmung!

Shorten each wire to a length of about 35 mm – except for the wire of the shielding!

Recorte los cables a unos 35mm – except el cable del blindaje.

Avkorta varje tråd cirka 35 mm – förutom tråden med skärmningen!

Укоротить каждый провод на приibl. 35 мм, за исключением провода экранирования!



3.

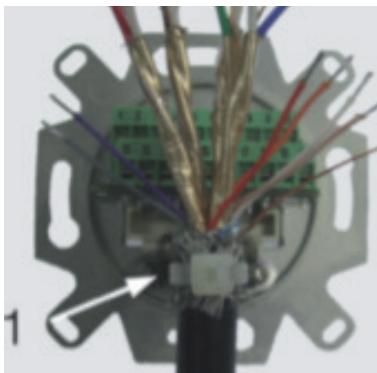
Folienschirm der Signalpaare ca. 10 mm kürzen alle Adern ca. 5 mm abisolieren und die Enden verzinnen (alternativ: 0,34-mm-Aderendhülsen verwenden)

Shorten the foil shield of the pairs of signal wires to about 10 mm, strip about 5 mm off each wire and tin the ends with solder (alternative: use 0.34 mm wire end sleeves).

Elimine unos 10mm de la lamina de blindaje de los cables de señal. Retire aproximadamente 5mm de la camisa de cada uno de los cables y estañe las puntas con un soldados (alternativa: usar terminales para cable de 0,34mm).

Подвести кабель к держателю (1) с помощью кабельной стяжки для разгрузки натяжения

Укоротить фольговый экран пар сигнальных проводов на приibl. на 10 мм и залудить концы проводов с помощью паяльника (в качестве альтернативы можно использовать 0,34 мм изоляционные трубки для концов провода).



4.

Kabel mit Kabelbinder zur Zugentlastung am Haltesteg (1) befestigen.

fasten the cable to the holder (1) using a cable tie as a strain relief

Asegure el cable al soporte (1) usando una brida.

Sätt fast kabeln i hållaren (1) genom att använda ett buntband som kabelavlastning.

Korta av folieskärmningen på signalledningarna cirka 10 mm, skala av cirka 5 mm på varje tråd och löd ihop dem (eller använd en trådhylsa på 0,34 mm).



5.

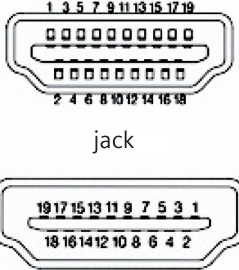
Adern und Schirmung oder Beilaufdraht gemäß Beschriftung auflegen

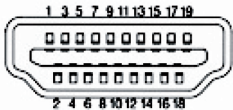
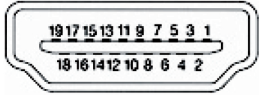
Connect the wires and shielding according to the labels.

Conecte todos los cables y blindaje siguiendo los codigos de colores de la figura adjunta.

Anslut trådarna och skärmarna enligt etiketterna.

Подключить кабели и экранирование, следуя маркировке.

Type	Terminal number	Terminal designation	PIN-no. norm	of jack Rk	Example of color code for cable assignment (norm left, Rk right)	Description
plug  jack	four high speed channels					
	1	2+	PIN 1		red/white-green	bundle 1, large gauge+shield wire
	2	2	PIN 2		shield wire (red/white (white/green)- bundle)	
	3	2-	PIN 3		white/green	
	4	1+	PIN 4		greenn/white-brown	bundle 2, large gauge+shield wire
	5	1	PIN 5		shield wire (green/white (white/brown)-bundle)	
	6	1-	PIN 6		white/brown	
	7	0+	PIN 7		blue/white-orange	bundle 3, large gauge+shield wire
	8	0	PIN 8		shield wire (blue/white (white/orange)-bundle)	
	9	0-	PIN 9		white/orange	
	11	CL+	PIN 10		brown/blue	bundle 4, large gauge+shield wire

Type	Terminal number	Terminal designation	PIN-no. norm	of jack Rk	Example of color code for cable assignment	Description
plug  jack 	12	CL	PIN 11		shield wire (brown/white (blue/white)-bundle)	bundle 4, large gauge+shield wire
	13	CL-	PIN 12		white/blue	
	seven thin wires					
	14	CEC	PIN 13		red/pink	other wires, small gauge
	15	NC	PIN 14		white/free	
	16	SCL	PIN 15		orange/green	
	17	SDA	PIN 16		yellow	
	18	⏏	PIN 17		grey/brown	
	19	+5V	PIN 18		violett/white	
	20	HPD	PIN 19		pink/grey	
	10	⏏			schielding	

DE	Technische Daten Es existieren zurzeit fünf Standards. Die Kennzeichnung mit Nummern (HDMI 1.0 / 1.1 usw.) ist seit November 2011 verboten! Auch die Geräte dürfen ab dem 01.01.2012 nicht mehr mit Versionsnummern gekennzeichnet werden. Die Hersteller sind verpflichtet, aussagekräftige Logos zu verwenden. Derzeit werden zwei Kabeltypen eingesetzt: - Kategorie 1 74,25 MHz (entspricht HDMI Standard), Verwendung für Steckerkombinationen vom Typ A - Typ A, C oder D, sowie Typ C - Typ C. - Kategorie 2 340 MHz (entspricht HDMI High Speed), Verwendung für Steckerkombinationen vom Typ A - Typ A, C oder D sowie Typ C - Typ C. Alle verwendeten Kabel sollten als „Gütesiegel“ das „Approved HDMI® -Associate“-Logo tragen. Wichtiger als die Bezeichnung (Kategorie 1 oder 2) ist für den Installateur, den Anwendungsbereich zu ermitteln, um danach das richtige Kabel auszuwählen. Die HDMI-Anschlussdose unterstützt den HDMI-Standard und den HDMI High Speed Standard mit Steckgesicht Typ A – vorausgesetzt, es wird das richtige Kabel verwendet und vorschriftsmäßig installiert.
----	--

EN	Technical Specifications There are currently five standards. Using numbers to designate the version (HDMI 1.0 / 1.1, etc.) is prohibited since November 2011! Devices are not permitted to display version numbers any more either since January 1, 2012. The manufacturers are required to use descriptive logos. Two types of cable are currently in use: - Category 1 74.25 MHz (corresponding to the HDMI Standard), can be used for Type A - Type A, C, or D as well as Type C - Type C connector combinations. - Category 2 340 MHz (corresponding to HDMI High Speed), can be used for Type A - Type A, C, or D as well as for Type C - Type C connector combinations. All cables used should bear the „Approved HDMI®-Associate“ logo as a seal of approval. It is more important for the installer to determine the type of application than the designation (Category 1 or 2) so that the correct cable can then be selected. The HDMI connector supports the HDMI standard and the HDMI High Speed standard with Type A connectors – assuming the correct cable is used and has been properly installed.
----	---

ES	Datos técnicos Actualmente existen 5 estándares. Usar números para designar la versión (HDMI 1.0/1.1, etc.) está prohibido desde noviembre de 2011. Los dispositivos no pueden mostrar el número de versión desde enero de 2012. Los fabricantes están obligados a usar logos descriptivos. Hay dos tipos de cable actualmente en uso: -Categoría 1: 74,25MHz (correspondiente al HDMI estándar), puede ser usado para las combinaciones de conectores tipo A-tipo A,C o D y tipo C-tipo C. - Categoría 2: 340MHz (correspondiente al HDMI de alta velocidad), puede ser usado para las combinaciones de conectores tipo A-tipo A,C o D y tipo C-tipo C. Todos los cables usados deben tener el logo de „Approved HDMI®-Associate” como sello de aprobación. Es importante para el instalador determinar el tipo de aplicación para que use el tipo de cable correspondiente. Este conector HDMI soporta tanto HDMI estándar como HDMI de alta velocidad con conectores tipo A (siempre que se use el cable correspondiente).
----	--

SV	Tekniska data Det finns för närvarande fem standarder. Det är förbjudet att använda nummer för att beteckna en version (HDMI 1.0 / 1.1, etc.) sedan november 2011! Enheter kan inte heller längre visa versionsnummer sedan 1 januari 2012. Tillverkaren måste därför använda beskrivande märken. För närvarande används två typer av kablar: Kategori 1 74,25 MHz (som motsvarar standard-HDMI), kan användas för anslutningskombinationerna Typ A - Typ A, C, eller D såväl som Typ C - Typ C. Kategori 2 340 MHz (som motsvarar höghastighets-HDMI), kan användas för anslutningskombinationer Typ A - Typ A, C, eller D såväl som Typ C - Typ C. Alla kablar som används skall bära märket "Approved HDMI®-Associate" som en stämpel för godkännande. Det är viktigare att installatören fastställer programtyp än själva beteckningen (kategori 1 eller 2) så att korrekt kabel väljs. HDMI-kontakten stödjer standard HDMI och standard höghastighets-HDMI med Typ A-anslutningar- förutsatt att rätt kabel används och att den har installerats korrekt.
----	---

RU	Технические данные В настоящее время есть 5 стандартов. Цифровое обозначение версии (HDMI 1.0 / 1.1, и т.п.) запрещено с ноября 2011 г.! Начиная с 1 января 2012 г. на устройствах не указывается цифровая версия. Производители обязаны использовать описательные логотипы. В настоящее время используется два типа кабеля: Категория 1 74,25 МГц (что соответствует стандарту HDMI), может использоваться для типа А - тип А, С, или D, а также тип С - комбинации разъемов типа С. Категория 2 74,25 МГц (что соответствует стандарту HDMI для повышенной скорости соединения), может использоваться для типа А - тип А, С, или D, а также тип С - комбинации разъемов типа С. Все применяемые кабели должны иметь логотип «Approved HDMI®-Associate» в качестве знака утверждения. Для установщика крайне важно знать тип применения, чем назначение (Категория 1 или 2), чтобы выбрать нужный кабель. Разъем HDMI поддерживает стандарт HDMI и стандарт HDMI для повышенной скорости с разъемами типа А - при условии выбора и установки соответствующего кабеля.
----	--